

Dodatok č. 1
k
Zmluve o poskytovaní tlmočnických služieb

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka dňa 27.10.2010

medzi zmluvnými stranami:

Objednávateľ: Trnavský samosprávny kraj
Zastúpený: Ing. Tibor Mikuš PhD., predseda TTSK
Sídlo: Starohájska 10, 917 00 Trnava
IČO: 37836901
DIC: 2021628367
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a.s.
Číslo účtu: 1121009110/5600

Poskytovateľ: E.M.G. Košice, s.r.o.
Zastúpený: Ing. Ján Mendelík, PhD., konateľ
Sídlo: Južná trieda 93, 040 01 Košice
IČO: 44029691
IČDPH: SK2022564566
Bankové spojenie: Československá obchodná banka a.s.
Číslo účtu: 4006214171/7500

Na základe dohody zmluvných strán sa Zmluva o poskytovaní tlmočnických služieb zo dňa 27.10.2010 (ďalej len Zmluva) na **zabezpečenie tlmočnických služieb pre projekt Duo**Stars** mení a dopĺňa nasledovne.

I.

1. Článok V sa dopĺňa o nový odsek 9, ktorý znie:
„Poskytovateľ je povinný predložiť faktúry za poskytnuté služby najneskôr 60 dní pred termínom ukončenia realizácie projektu.“
2. V čl. VI ods. 1 sa ruší prvá veta a nahrádza sa novou vetou, ktorá znie:
„Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do ukončenia realizácie projektu.“

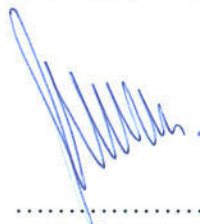
II.

1. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto dodatkom nedotknuté ostávajú zachované.

III.

1. Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ obdrží tri rovnopisy a Poskytovateľ dva rovnopisy.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, uzatvorili ho slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, jeho obsahu a jednotlivým ustanoveniam porozumeli a na znak súhlasu s jeho znením ho oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpísali.

V Košiciach, dňa: 16.06.2011



E.M.G. Košice, s.r.o.
Južná trieda 93, 040 01 KOŠICE
IČO: 44 029 691
IČ DPH: SK2022564566

.....
Poskytovateľ

v Trnave, dňa: 9.6.2011



.....
Objednávateľ